

การอยู่รอดจากพระราชบัญญัติตรวจคนเข้าเมืองฉบับแก้ไข
การตรวจทาน

“ท่านพร้อมแล้วหรือยัง”

ท่านอาจถูกปรับ หรือเพิกถอนวีซ่าได้



“พระราชบัญญัติตรวจคนเข้าเมืองฉบับแก้ไข” ที่มีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม พ.ศ. 2555 นั้น มีการกำหนดบทลงโทษใหม่ขึ้นอีกเป็นจำนวนมาก เอกสารฉบับนี้ จะแนะนำข้อมูลที่สำคัญ ป้องกันผู้พำนักระยะสั้นและระยะยาวทุกท่าน ไม่ให้ได้รับบทลงโทษและทำการละเมิดกฎหมาย

1 เมื่อได้รับใบสำคัญถิ่นที่อยู่แล้ว ต้องแจ้งที่อยู่ภายใน 14 วัน

- เมื่อเดินทางเข้าประเทศญี่ปุ่นและได้รับใบสำคัญถิ่นที่อยู่แล้ว ต้องไปแจ้งที่อยู่ต่อที่ทำการอำเภอตำบลหมู่บ้าน ภายใน 14 วัน
- กรณีที่อาศัยอยู่กับครอบครัว ควรนำเอกสารที่แสดงความเกี่ยวข้องของครอบครัวไปด้วย (มิฉะนั้น ในบัตรถิ่นที่อยู่ จะไม่ระบุว่าเป็นสามี , ภรรยา หรือ บุตร แต่จะระบุว่าเป็นผู้อาศัย หรือญาติ แทน)
- กรณีที่ผู้พำนักระยะสั้นได้รับใบสำคัญถิ่นที่อยู่ เนื่องจากเปลี่ยนสถานะของวีซ่า หรือเปลี่ยนระยะเวลาพำนัก ต้องนำใบสำคัญถิ่นที่อยู่ไปแจ้งที่อยู่ต่ออำเภอตำบลหมู่บ้านที่อาศัยอยู่ ภายใน 14 วัน

2 เปลี่ยนใบสำคัญประจำตัวคนต่างด้าวเป็นใบสำคัญถิ่นที่อยู่หรือยัง

- หากยังไม่ได้เปลี่ยนเป็นใบสำคัญถิ่นที่อยู่ กรุณาไปเปลี่ยนก่อนวันเวลาที่กำหนดในตารางข้างล่างนี้

วีซ่า	อายุ 16 ปี	วันเปลี่ยนวันสุดท้าย
ผู้ถือวีซ่าตลอดชีพ	อายุเกิน 16 ปี	จนถึงวันที่ 8 กรกฎาคม พ.ศ. 2558
	อายุต่ำกว่า 16 ปี	จนถึงวันที่ 8 กรกฎาคม พ.ศ. 2558 หรือวันเกิดอายุครบ 16 ปีบริบูรณ์ แล้วแต่วันที่มาถึงเร็วกว่า
ผู้พำนักระยะสั้นและยาว นอกเหนือจากผู้ถือวีซ่าตลอดชีพ	อายุเกิน 16 ปี	๙จนถึงวันหมดอายุวีซ่า
	อายุต่ำกว่า 16 ปี	จนถึงวันหมดอายุวีซ่า หรือวันเกิดอายุครบ 16 ปีบริบูรณ์ แล้วแต่วันที่มาถึงเร็วกว่า

3 หากมีการย้ายที่อยู่

- กรณีที่ย้ายที่อยู่ภายในอำเภอตำบลหมู่บ้านเดียวกัน ต้อง“แจ้งย้าย”ภายใน 14 วัน หลังจากที่ย้ายแล้ว
- กรณีที่ย้ายที่อยู่ไปต่างอำเภอตำบลหมู่บ้าน , ก่อนย้าย ต้องนำใบสำคัญถิ่นที่อยู่ไปแจ้งต่อที่ทำการอำเภอตำบลหมู่บ้านที่อาศัยอยู่เดิม เพื่อ“แจ้งย้ายออก” กรอกรวันที่จะทำการย้ายแล้วรีบใบแจ้งย้ายออก หลังจากนั้น ต้องนำใบสำคัญถิ่นที่อยู่ไป“แจ้งย้ายเข้า” ต่อที่ทำการอำเภอตำบลหมู่บ้านที่จะย้ายไปอยู่ใหม่ภายใน 14 วัน
- กรณีที่การย้ายล่าช้าเนื่องจากการทำสัญญาเช่าอพาร์ทเมนท์หรือการขนส่งของ ต้องแจ้งวันย้ายที่แท้จริงในวันที่ไปทำการ “แจ้งย้ายเข้า”
- สำหรับผู้ที่ทำการลงทะเบียนตราประทับ , ผู้ที่ทำประกันสุขภาพราษฎร ต้องยกเลิกทะเบียนตราประทับและประกันสุขภาพนั้น แล้วไปยื่นทำใหม่ที่อำเภอตำบลหมู่บ้านที่ย้ายเข้าไปอยู่ใหม่



4 หากแยกกันอยู่กับคู่สมรส , หย่าร้าง , คู่สมรสเสียชีวิต

- ผู้ที่ถือวีซ่าครอบครัว , ดำเนินกิจกรรมพิเศษ , คู่สมรสของคนญี่ปุ่น หรือคู่สมรสของผู้ถือวีซ่าตลอดชีพ กรณีที่หย่าร้าง หรือคู่สมรสเสียชีวิต นอกจากจะต้องไปแจ้งต่ออำเภอตำบลหมู่บ้านแล้ว ต้องแจ้งต่อสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองท้องถิ่นภายใน 14 วันอีกด้วย สามารถแจ้งทางไปรษณีย์หรืออินเทอร์เน็ตได้
- กรณีที่ย้ายที่อยู่เป็นเวลามากกว่า 90 วัน แต่ไม่ได้แจ้งย้าย และ ผู้ถือวีซ่าคู่สมรสของคนญี่ปุ่นหรือคู่สมรสของผู้ถือวีซ่าตลอดชีพ ไม่ได้อาศัยและดำเนินกิจกรรมจนคู่สมรสเป็นเวลานาน 6 เดือน อาจถูกยกเลิควีซ่าได้ ต้องให้ความระมัดระวังเป็นพิเศษ กรณีที่หนีเพราะถูกทำร้าย (DV) หรือไปทำงานต่างถิ่น ต้องเตรียมเหตุผลในการแยกกันอยู่ไว้เพื่อการชี้แจง หากมีกรณีดังกล่าวเกิดขึ้น ควรปรึกษานายงานที่ให้ความช่วยเหลือ หรือทนายความ
- กรณีที่ต้องการอาศัยอยู่ในญี่ปุ่นหลังจากที่หย่าหรือคู่สมรสเสียชีวิต ควรปรึกษากับหน่วยงานที่ให้ความช่วยเหลือหรือทนายความ ว่าสามารถเปลี่ยนวีซ่าเป็น “วีซ่าผู้พำนักระยะยาว” ได้หรือไม่



5 เมื่อนุตรอายุครบ 16 ปี

- จากใบสำคัญถิ่นที่อยู่ของเด็ก ต้องเปลี่ยนใหม่เป็นใบสำคัญถิ่นที่อยู่ของผู้ใหญ่ที่มีรูปถ่ายติดตัว
- กรณียื่นขอเปลี่ยนก่อนวันเกิดอายุครบ 16 ปีบริบูรณ์ คนในครอบครัวต้องเป็นตัวแทนยื่นขอ ไม่ใช่เจ้าตัว
- กรณีที่เด็กถือวีซ่าอื่นนอกเหนือจากวีซ่าตลอดชีพ ขอเปลี่ยนแปลงได้จนถึงวันเกิดครบอายุ 16 ปี หรือวันหมดอายุวีซ่าแล้วแต่วันที่มาถึงเร็วกว่า สำหรับเด็กที่ถือวีซ่าตลอดชีพ ขอเปลี่ยนแปลงได้จนถึงวันเกิดครบอายุ 16 ปี



6 เมื่อเดินทางออกนอกประเทศ

- กรณีที่เดินทางออกนอกประเทศเพื่อกลับบ้านเกิดหรือไปทำงาน หากกลับเข้าประเทศภายใน 1 ปี ไม่จำเป็นต้องยื่นขออนุญาตกลับเข้าประเทศก่อน
- แต่ในกรณีที่ต้องออกนอกประเทศเกินกว่า 1 ปีขึ้นไป จำเป็นต้องยื่นขออนุญาตกลับเข้าประเทศก่อน หากยื่นขออนุญาตก่อนสามารถกลับเข้าประเทศได้นานที่สุดถึง 5 ปี
- ข้อควรระวัง ไม่สามารถยื่นขออนุญาตกลับเข้าประเทศได้จากประเทศที่เดินทางไป
- กรณีที่ จะกลับเข้าประเทศอีกครั้ง ก่อนเดินทางออกนอกประเทศ ในบัตรออกนอกประเทศ (บัตร ED) ของ ตม. ต้องเขียนเครื่องหมาย ✓ ลงในช่อง "ใบขออนุญาตให้กลับเข้าประเทศอีกครั้ง" หรือ "ไม่ขออนุญาตกลับเข้าประเทศอีกครั้งเนื่องจากจะกลับเข้าประเทศภายใน 1 ปี"

外国人用 (再入国)		外国人用 (再入国)	
氏名 (Name)	姓 (Surname)	氏名 (Name)	姓 (Surname)
性別 (Sex)	性別 (Sex)	性別 (Sex)	性別 (Sex)
国籍 (Nationality)	国籍 (Nationality)	国籍 (Nationality)	国籍 (Nationality)
出生年月日 (Date of Birth)	出生年月日 (Date of Birth)	出生年月日 (Date of Birth)	出生年月日 (Date of Birth)
滞在資格 (Status of Residence)	滞在資格 (Status of Residence)	滞在資格 (Status of Residence)	滞在資格 (Status of Residence)
<input type="checkbox"/> 1. 再入国許可による出国を希望します。 (Departure with Re-entry Permission.)		<input type="checkbox"/> 2. みなし再入国許可による出国を希望します。 (Departure with Special Re-entry Permission.)	
署名 (Signature)		署名 (Signature)	

次のいずれかにチェックしてください。 Please check either one of the boxes below.

1. 再入国許可による出国を希望します。 Departure with Re-entry Permission.

2. みなし再入国許可による出国を希望します。 Departure with Special Re-entry Permission.

2. 再入国できる期間(中国の国境に1年以内)は、再入国許可の有無にかかわらず、195日(注)を超えては出国の日から2年(期です。) Special permission to re-enter China is available for a maximum of 195 days (Note) from the date of departure, regardless of whether you have re-entry permission or not.

必ずいずれかに (チェック) してください。



7 เมื่อออกนอกบ้าน

- ชาวต่างชาติที่อายุเกิน 16 ปี มีหน้าที่พกใบสำคัญถิ่นที่อยู่ไว้ตลอดเวลา ควรมิดชิดตัวไว้อยู่เสมอ
- หากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองหรือตำรวจขอดูใบสำคัญถิ่นที่อยู่ จะต้องแสดงต่อเจ้าหน้าที่
- แต่เราสามารถขอให้เจ้าหน้าที่แสดงบัตรประจำตัวเพื่อตรวจสอบชื่อและตำแหน่งได้



8 เมื่อกลายเป็นผู้ที่อาศัยอย่างผิดกฎหมาย

- กรณีที่ต้องกลายเป็นผู้ที่อาศัยอย่างผิดกฎหมาย อาจได้รับการอนุญาตให้พำนักอาศัยเป็นกรณีพิเศษ ขึ้นอยู่กับเหตุผล ควรปรึกษาผู้เชี่ยวชาญของหน่วยงานที่ให้ความช่วยเหลือหรือทนายความ
- ถึงแม้จะเป็นผู้ที่อาศัยอย่างผิดกฎหมาย กรณีที่ตั้งครรภ์หรือคลอดบุตร ก็สามารถใช้บริการของรัฐในการเข้าเรียนของบุตรได้ หากมีปัญหา ควรปรึกษาหน่วยงานที่ให้ความช่วยเหลือ



9 เพื่อการใช้ชีวิตอยู่ด้วยวีซ่าที่มั่นคง ควรลงยื่นเรื่องขอวีซ่าตลอดชีพ

- หากไม่มีประวัติอาชญากรรม มีความเป็นอยู่ที่มั่นคงและอาศัยอยู่เป็นเวลา 10 ปี จะสามารถยื่นขอวีซ่าตลอดชีพได้ หากเป็นคู่สมรสของคนญี่ปุ่น หรือผู้ถือวีซ่าตลอดชีพ และอาศัยอยู่เป็นเวลา 3 ปี ก็สามารถยื่นขอได้เช่นกัน



จัดทำ เดือน มีนาคม พ.ศ.2557

คณะกรรมการคาทอลิกญี่ปุ่นเพื่อผู้ลี้ภัยและแรงงานข้ามชาติ

2-10-10 Shiomi Koto-ku Tokyo

Fax : 03-5632-7920 E-mail : jcarm@cbcj.catholic.jp

ติดต่อสอบถาม Tel : 03-5632-4441

ความร่วมมือ: เครือข่ายทั่วประเทศของความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกับแรงงานข้ามชาติ
มาตรการพระราชบัญญัติตรวจคนเข้าเมือง